



WAT ASS LASS | 01.08. - 10.08.



Comme chaque année, le Gouvy Blues and Jazz Festival fera swinguer la ferme de la Madelonne, les 1er, 2 et 3 août.

FR, 1.8.

MUSEK

Saxitude, jazz, place d'Armes, Luxembourg, 12h.

Quente Salsiccia Jazz Band + Kantri Klapp, place du Marché, Differdange, 18h.

35e Festival Jazz & Blues, avec JDL Quartet feat. Bobby Few, Veronica Sbergia & The Red Wine Serenade, Ibrahim Maalouf, Bop & Soul Sextet et Emilie & The Jazz Syndicate, ferme de la Madelonne, Sterpigny (B), 19h. Tél. 0032 80 51 77 69.

Paus + The Growlers + Antimatter People + Binary & Dyslexic, Exit07, Luxembourg, 20h.

Diva d'eau, opéra aqua-fantastique, base nautique, Liefrange, 20h.

James Blunt, château fort, Beaufort, 20h. COMPLET !

Fine Tact, jazz, place d'Armes, Luxembourg, 20h.

Roberto Siri Sextet, tango, brasserie Terminus (7, av. de la Gare), Sarreguemines, 20h30. Tél. 0033 3 87 02 11 02.

Morning Glory, Soul Kitchen, Luxembourg, 21h.

Rudeways, café Ancien Cinéma, Vianden, 23h30. Tél. 26 87 45 32.

KONTERBONT

Off des Congés annulés, Suske & Wiske DJ Set, parvis du Carré Rotondes, Luxembourg, 18h. Voir article p. 4.

SA, 2.8.

JUNIOR

Bastel deng eege Klangskulptur, Atelier fir Kanner vu fënnef bis zwielef Joer, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h. Tél. 22 50 45.

MUSEK

35e Festival Jazz & Blues, avec Yilian Canizarez & Ochumare, Nicholas Payton Trio, Freddy Cole Quartet, La Velle & Friends, Four of Kind et Yves Teicher plays Martini, ferme de la Madelonne, Sterpigny (B), 17h. Tél. 0032 80 51 77 69.

Diva d'eau, opéra aqua-fantastique, base nautique, Liefrange, 20h.

KONTERBONT

Découvrir les hauts fourneaux accompagné d'un sidérurgiste, visites guidées s'adressant à tous ceux qui s'intéressent plus en détail à la construction des hauts fourneaux, au fonctionnement des différentes installations et à la production de fonte et d'acier, avec Guy Bock, bâtiment « Massenoire » (avenue du Rock'n'roll), Belval, 15h (L). visite@fonds-belval.lu

WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 5**

Off des Congés annulés **p. 4**

Erausgepickt **S. 5**

EXPO

Ausstellungen **S. 6 - S. 10**

Plakate machen Leute **S. 8**

KINO

Programm **S. 11 - S. 19**

Black Coal **p. 14**

Coverfoto: Jan Stofer

WAT ASS LASS | 01.08. - 10.08.

Off des Congés annulés, Breakfast DJ Set, parvis du Carré Rotondes, Luxembourg, 18h.

Beware of Mr Baker, projection du documentaire de Jay Bulger, Exit07, Luxembourg, 20h.
Voir article p. 4.

SO, 3.8.

MUSEK

35e Festival Jazz & Blues, avec Nico Wayne Toussaint Blues Band, King King Blues Band, Layla Zoe & Band, Mike Sanchez Sextet, Géraldine Jonet Trio et Dixonplans Blues Band, ferme de la Madelonne, Sterpigny (B), 16h. Tél. 0032 80 51 77 69.

Diva d'eau, opéra aqua-fantastique, base nautique, Liefrange, 20h.

Patti Smith and Her Band, château fort, Beaufort, 20h.

Night Beats + Yellow King, Exit07, Luxembourg, 21h30.

THEATER

Le 3 du trois, soirée multidisciplinaire avec Stephan Herwig, Léa Thomen, Simone Stoll et Dorothee Eifring, Trois C-L (Banannefabrik, 12, rue du Puits), Luxembourg, 19h.

KONTERBONT

Konscht am Gronn, dans toutes les rues du quartier, Luxembourg, 10h - 18h.

Vide-grenier, place Guillaume II, Luxembourg, 10h - 17h. Inscriptions : tél. 47 96-42 99.

Walk in Beauty, performance par Béatrice Balcou, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 10h - 11h. Tél. 22 50 45.



L'attitude cool, ça s'appelle aussi la « Saxitude » - les gentlemen de la photo vous donnent rendez-vous ce vendredi 1er août à midi sur la place d'Armes.

Grousst Naturparkfest, Workshops, Animationen, Spiel und Spaß, Park, Hosingen, 11h - 18h.

Manufaktur Dieudonné, Führung durch die Ausstellung, Luxemburger Druck- und Spielkartenmuseum, Grevenmacher, 14h30 + 16h. Tel. 26 74 64-1.

Découvrir les hauts fourneaux, visites guidées présentant le concept de conservation des vestiges industriels, l'intégration urbaine, le fonctionnement du haut fourneau dans son ensemble et dans ses principaux éléments, rendez-vous bâtiment « Massenoire » (avenue du Rock'n'roll), Belval, 15h (F). visite@fonds-belval.lu

Off des Congés annulés, Ale from Blue Monday Show on Radio Ara DJ Set, parvis du Carré Rotondes, Luxembourg, 18h.
Voir article p. 4.

MO, 4.8.

KONTERBONT

Arbeit mal Arbeit sein lassen ... und in aller Ruhe die ganze woxx lesen, nicht nur den Kalenderteil, beim Frühstück oder nach dem Essen, zu Hause oder sonstwo, 10h - 14h.

DI, 5.8.

KONTERBONT

Nicht ins Sommerloch fallen, besser mal die ganze woxx lesen, auch das Kleingedruckte, zu Hause oder unterwegs, irgendwo, 10h - 14h.

MI, 6.8.

KONFERENZ

Luxus und Eleganz: höfische Kleidung im 19. Jahrhundert, Vortrag von Ralf Schmitt, Villa Vauban, Luxembourg, 16h. Tel. 47 96-45 70.

MUSEK

Versus You, Exit07, Luxembourg, 20h.

Cyclorama, Exit07, Luxembourg, 21h30.

KONTERBONT

Off des Congés annulés, Silent Kid DJ Set, parvis du Carré Rotondes, Luxembourg, 18h.

Walk in Beauty, performance par Béatrice Balcou, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 19h15 - 20h15. Tél. 22 50 45.

RADIO
ARA

Samedi
02.08.2014
10:00 - 11:30

Focus Siria

Ospiti in studio: Paul Chahin, Raphaël Pitti
Ospite telefonico: Susan Dabbous

Le médecin Raphaël Pitti avec son action en Syrie a été élu personnalité de l'année par les lecteurs du Républicain Lorrain.

103,4 MHz / 105,2 MHz
www.ara.lu



EVENT

WAT ASS LASS | 01.08. - 10.08.



PHOTO © PEDRO CLAUDIO

Ils n'appuient jamais sur « Pause » - les Portugais de Paus, une expérience à vivre à l'Exit07 ce vendredi.

DÉCOUVERTE(S)

Augustes vacances

Luc Caregari

Comme le veut la tradition désormais, l'Exit07 fêtera le mois d'août avec une ribambelle d'événements, de concerts et de films - le weekend d'ouverture promet déjà d'être chaud.

Tandis que les autres promoteurs, privés ou non, se dorment la pilule au soleil, les petits lutins de l'Exit07 s'activent et concoctent au public ce qu'ils savent faire de mieux : la découverte musicale et au-delà. Cette année, le programme des « Congés annulés » est plus étoffé que jamais, grâce aussi à de nouveaux partenaires et une exposition consacrée à la photographie de concerts.

Le vendredi 1er août verra donc le coup d'envoi de la saison 2014. Après un DJ Set de Suske & Wiske - qui ne devraient plus être des inconnus pour le public local - on enchaîne avec une performance de Binary & Dyslexic, les matadors locaux de l'électro qui ouvriront le bal des « Exit:LX Sessions » cette année. Ces sessions, organisées avec le soutien du bureau d'export music:LX, sont des performances d'un morceau joué en public et filmé pour en faire une vidéo live mise à disposition des artistes. Vers 20 heures, le public pourra assister à la première émission « Exitkomma7 », produite en partenariat avec la radio publique 100,7, qui comprendra interviews et sessions acoustiques, diffusées en live.

Puis place aux groupes de la soirée. Et pour commencer, l'Exit07 a choisi un vrai petit bonbon qui nous vient tout droit du Portugal : Paus. Groupe à constellation extraordinaire, car mené par deux batteurs qui encerclent un bassiste pourvu de synthés, Paus a déjà fait ses armes à côté de mastodontes comme Radiohead, Health ou Caribou. Après une petite pause (sic), Paus est sur le point de publier un nouvel album, le premier depuis 2011 - et en révélera sûrement certains morceaux sur scène.

Le tourbillon lusitanien passé, place à la coolness américaine des Growlers. Formés en 2006 à Costa Mesa dans l'Orange County, leur son oscille entre psychédéisme et soul - un son qu'ils ont eux-mêmes baptisé « Beach Goth ». Bref, ce ne sont pas les réinventeurs de la fameuse roue, mais pourtant leurs sons rétro et charmants ne laisseront sûrement pas indifférent. Retour vers le futur ensuite avec les Antimatter People, qui puisent une partie de leurs racines au grand-duché. Leurs sons électroniques mélangés à des mélodies pleines de grâce donneront un dernier envol de sensations fortes aux spectateurs tardifs.

Le samedi sera consacré à la culture générale avec le film « Beware of Mr. Baker », relatant la vie tumultueuse du batteur virtuose Ginger Baker, de ses débuts avec Cream et Blind Faith à son épopée africaine et la découverte

de Fela Kuti et des rythmes du continent noir. L'histoire d'un homme sans compromis et sans trop de respect pour ses pairs.

Tout comme les « Congés annulés » d'ailleurs, qui ne respectent même pas le repos dominical, puisqu'à partir de 18 heures le lendemain la folie continue. Avec dans un premier temps un DJ Set par Ale du « Blue Monday Show » de Radio Ara et puis une première performance de Yellow King, avec son mélange de blues, groove et psychédéisme, suivi par un des phénomènes du rock psychédélique de ces dernières années, Night Beats - jeune groupe déjà signé par une major après la sortie d'un premier EP en 2012.

On le voit, le secteur public en tant que promoteur musical n'a pas à se cacher derrière le privé, tout au contraire : grâce à son indépendance partielle des recettes, il peut se permettre de faire jouer des groupes que d'autres n'inviteraient jamais - peut-être la bonne pensée en remplissant votre prochaine déclaration d'impôts.

Plus d'infos : www.rotondes.lu

DO, 7.8.

MUSEK

Siello + Tomás Tello, Exit07, Luxembourg, 20h.

KONTERBONT

Off des Congés annulés, Plastic Pedestrian DJ Set, parvis du Carré Rotondes, Luxembourg, 18h.

FR, 8.8.

MUSEK

Sammy Vomacka, jazz, place d'Armes, Luxembourg, 12h.

Vocals on Tour + Mental, place du Marché, Differdange, 18h.

E-Lake, avec Samy Deluxe, Madsen, Luxuslärm, Porn Queen, Lost in Pain, Sun Glitters, The Mighty Mocambos, Freshdax, Los Duenos, Grey Station, Make Some Noize et Maka Mc, lac, Echternach, 19h.

Amy Macdonald, château fort, Beaufort, 20h.

Roselyne Chenilyer et City Jazz, place d'Armes, Luxembourg, 20h.

Machine Head, Den Atelier, Luxembourg, 21h. www.atelier.lu

Aurélien Merle, brasserie Terminus (7, av. de la Gare), Sarreguemines, 21h. Tél. 0033 3 87 02 11 02.

Mondkopf + Cleveland, Exit07, Luxembourg, 21h30.

KONTERBONT

Off des Congés annulés, Spud Bencer DJ Set, parvis du Carré Rotondes, Luxembourg, 18h.

SA, 9.8.

JUNIOR

Lauschteren héich 3, Atelier fir Kanner vu fënnef bis zwielf Joer, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h. Tél. 22 50 45.

WAT ASS LASS | 01.08. - 10.08. / ERAUSGEPICKT

MUSEK

E-Lake, avec Gareth Emery, Dubvision, Chris Lake, Yenn, Jay Deep, Tasso & Mitch, Dr. Gonzo & ND Catani, Franky de Reuter, Foolproof & Andy Weber, Marco Rotak, The Educators, Andrew Martin, Netty, Al-X, Saw, Toni J, Patrice et VJ Show by Melting Pol, lac, Echternach, 15h.

Chris de Burgh, château fort, Beaufort, 20h.

KONTERBONT

Découvrir les hauts fourneaux accompagné d'un sidérurgiste, visites guidées s'adressant à tous ceux qui s'intéressent plus en détail à la construction des hauts fourneaux, au fonctionnement des différentes installations et à la production de fonte et d'acier, avec Guy Bock, bâtiment « Massenoire » (avenue du Rock'n'roll), Belval, 15h (F).
visite@fonds-belval.lu

Off des Congés annulés, Lowic DJ Set, parvis du Carré Rotondes, Luxembourg, 18h.

Elektro Moskva, projection du film documentaire de Dominik Spritzendorfer et Elena Tikhonova, Exit07, Luxembourg, 20h.

SO, 10.8.

MUSEK

Lamy & Simoes Duo, jazz, brasserie Le Neumünster (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), Luxembourg, 11h30. Tél. 26 20 52 98-1.

E-Lake, Reggae-Time avec Plemm-Plemm Soundsystem, e-Thé dansant et Flying Dutchman Party with Dr. Gonzo et DJ Ray, lac, Echternach, 15h.

Jeffrey Lewis & The Jrams, Exit07, Luxembourg, 21h30.

KONTERBONT

Die Großwarenhäuser bis 1960, geführte Besichtigung, Treffpunkt Gëlle Fra (place de la Constitution), Luxembourg, 11h.

Drucken wie zu Gutenbergs Zeiten, Führung durch das Luxemburger Druck- und Spielkartenmuseum,



Après avoir rapporté une guitare du Brésil, Aurélien Merle s'est mis à chanter la mélancolie avec une nonchalance remarquable - le résultat est à voir le 8 août à la brasserie Terminus à Sarreguemines.

Grevenmacher, 14h30 + 16h.
Tél. 26 74 64-1.

Rock'n'roll, Belval, 15h (L).
visite@fonds-belval.lu

Découvrir les hauts fourneaux, visites guidées présentant le concept de conservation des vestiges industriels, l'intégration urbaine, le fonctionnement du haut fourneau dans son ensemble et dans ses principaux éléments, rendez-vous bâtiment « Massenoire » (avenue du

Off des Congés annulés, The Headbanging Passengers DJ Set, parvis du Carré Rotondes, Luxembourg, 18h.

...Of Sounds, Words, Turtles & You

Katharina Bihler und Stefan Scheib, das Liquid Penguin Ensemble, stellen für ihr Sommer-Projekt im Mudam eine Klanginstallation mit Publikumsbeteiligung vor. Noch bis zum 21. August sammeln sie mit Hilfe der MuseumsbesucherInnen akustisches Material, genauer gesagt Worte in den Sprachen der BesucherInnen, die diese über ein Mikrophon in einen „Wortcontainer“ sprechen und auch eine kurze Erklärung zu ihrer Wahl hinzufügen. Einmal wöchentlich finden „Leerungstage“ statt, bei denen die beiden Künstler nicht nur kurze Interviews mit dem Publikum des Mudam zu den Lieblingswörtern und zur Kunst führen, sondern auch die Wortcontainer „leeren“ werden und das vorgefundene Klangmaterial zu einer sich als **work in progress** weiterentwickelnden Klanginstallation verarbeiten. Die akustische Form, aber auch die visuelle Gestaltung der Installation wird sich dabei aus den Beiträgen der BesucherInnen ergeben. Zusätzlich wird an einem Tresen ein interaktives, anwachsendes Frage- und Antwortarchiv entstehen, bei dem die BesucherInnen ihre Gedanken und Fragen zur Kunst auf bereitgelegten Karten notieren können und auch gehalten sind, auf Gedanken und Fragen anderer BesucherInnen oder auch auf Zitate z.B. aus der Literatur zu antworten. Auf diese Weise entsteht das Archiv einer lebendigen Diskussion, über das an den „Leerungstagen“ auch mit den Künstlern gesprochen werden kann. Die während

des Sommer-Projekts entstehende Klanginstallation wird ab dem 7. November während der Ausstellung **Art & Me** im Mudam präsentiert werden.

Rahmenprogramm:

09., 16. und 21.08., 11 - 18 Uhr: Leerungstage

03.08., 15 - 16 Uhr: Die Schildkröte klettert durch den verkorksten Sprossenkohl

vertonte-Wörter-Performance mit dem Perkussionisten Dirk Rothbrust (Musikfabrik Köln). Dirk Rothbrust: Perkussion; Stefan Scheib: Kontrabass, Double Bass; Katharina Bihler: Stimme / Text

10.08., 11 Uhr: Konzert für solo Küchentisch musikalische und poetische Performance rund um „kulinarische“ Geräusche mit dem Liquid Penguin Ensemble / Katharina Bihler & Stefan Scheib.

17.08., 11 - 17 Uhr: My Wife is a little Kränk spartenübergreifendes Ausstellungs- und Performanceprojekt des Künstlerkollektivs my wife (Wort, Bild, Musik). Nach dem Prinzip der „stillen Post“ hat das Künstlerkollektiv my wife bereits im vergangenen Jahr Folgen von aufeinander reagierenden Werken aus allen möglichen künstlerischen Disziplinen erstellt. Im Mudam werden die Ergebnisse gezeigt und live auch interaktiv mit dem Publikum weitergesponnen. Monika Bagdonaite: Viola; Katharina Bihler: Text / Stimme; Julien Blondel: Violoncello; Klaus Harth: Zeichnungen / Malerei / Film; Stefan Scheib: Kontrabass / Hörkunst

PHOTO: INTERNET



A la recherche de sapins pour la période de Noël

La Ville de Luxembourg tient à informer le public que le Service des parcs cherche une **vingtaine de sapins** pour décorer la capitale

pendant la période de Noël. Les personnes disposant d'un sapin **de 10 à 20 mètres** qu'elles souhaitent abattre à cause de sa hauteur sont priées de contacter le Service des parcs, tél. 47 96-34 29 ou 47 96-34 12 **avant mi-octobre** : **le Service des parcs se chargera gratuitement de l'abattage et du transport** des sapins à partir de début novembre et les placera ensuite à divers endroits en ville, tels que la place d'Armes, la place de la Gare ou encore la place de France, afin d'assurer une atmosphère chaleureuse pendant les fêtes de fin d'année.